

FRANÇAIS

RECYCLAGE DU PET

# UN EFFORT MINEUR POUR UN BÉNÉFICE MAJEUR

PORTUGUÊS

RECICLAGEM DE PET

# GRANDES VANTAGENS COM UM ESFORÇO MÍNIMO

ENGLISH

RECYCLING PET

# BIG BENEFITS WITH LITTLE EFFORT

DEUTSCH

PET-RECYCLING

# GROSSER NUTZEN MIT KLEINEM AUFWAND

ITALIANO

RICICLAGGIO DEL PET

# GRANDE UTILITÀ GRAZIE A UN PICCOLO SFORZO

ESPAÑOL

RECICLAJE DE PET

# UN GRAN BENEFICIO CON POCO ESFUERZO



[petrecycling.ch](http://petrecycling.ch)

## RECYCLAGE DU PET

# UN EFFORT MINEUR POUR UN BÉNÉFICE MAJEUR

**MÉNAGEZ L'ENVIRONNEMENT**

La matière de valeur PET est à 100% recyclable. En effet, le recyclage du PET économise de l'énergie et du pétrole puisque les bouteilles usagées servent à en fabriquer des neuves.

**ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT**

La restitution des bouteilles à boissons en PET est gratuite. En plus, vous ménagez l'environnement et vous en faites autant pour votre porte-monnaie.

**VOUS POUVEZ VOUS EN CHARGER AISÉMENT**

Tous les points de vente de bouteilles à boissons en PET reprennent les bouteilles une fois vides. Vous pouvez les restituer facilement et sans déplacement supplémentaire lorsque vous faites vos commissions. Il existe en outre d'autres points de collecte publics dans les communes, les stations-service et les kiosques.

SEULES LES BOUTEILLES PORTANT  
CETTE MARQUE SONT DESTINÉES  
À LA COLLECTE DU PET.

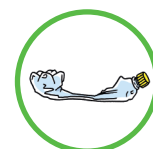


POUR SAVOIR SI UNE BOUTEILLE EST DESTINÉE À LA COLLECTE DU PET OU NON,  
POSEZ-VOUS LES TROIS QUESTIONS SUIVANTES:

- **S'AGIT-IL D'UNE BOUTEILLE?**
- **LA BOUTEILLE EST-ELLE EN PET?**
- **CONTENAIT-ELLE UNE BOISSON?**

Si vous pouvez répondre par oui à toutes ces questions, la bouteille est destinée à la collecte du PET. Dans le cas contraire, la bouteille est bonne pour la collecte sélective de bouteilles en plastique auprès de la majorité des grands du commerce de détail (Migros, Coop, etc.). En ce qui concerne les emballages bulles, barquettes et gobelets, il ne convient pas de les jeter dans la collecte PET.

- **CONSEIL: L'AIR DEHORS, LA CAPSULE DESSUS!**  
ÉCRASER LES BOUTEILLES À BOISSONS EN PET PERMET DE  
GAGNER DE LA PLACE ET DE RÉDUIRE LA CONSOMMATION  
D'ÉNERGIE ET LES COÛTS.



## RECYCLING PET

# GRANDES VANTAGENS COM UM ESFORÇO MÍNIMO

**PROTEJA O AMBIENTE**

O material PET é 100% reciclável. A reciclagem de PET poupa energia e petróleo, pois permite produzir garrafas novas a partir de garrafas usadas..

**POUPE DINHEIRO**

A devolução das garrafas de bebidas em PET é gratuita. Desta forma, não só protege o ambiente mas também a sua carteira.

**FAÇA-O CONFORTAVELMENTE**

Todos os pontos de venda de garrafas de bebidas PET aceitam a devolução das garrafas vazias. Quando fizer compras, pode devolvê-las confortavelmente, sem outros incómodos. Além disso, existem outros pontos de recolha públicos como os municípios, as estações de serviço e os quiosques.

AGRADECEMOS QUE SÓ ENTREGUE GARRAFAS NO PONTO DE RECOLHA PET COM ESTE SÍMBOLO

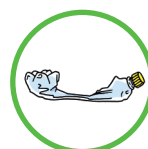


SE NÃO TIVER A CERTEZA SE UM DETERMINADO ARTIGO PERTENCE OU NÃO AO GRUPO PET, COLOQUE-SE AS SEGUINTE QUESTÕES:

- **É UMA GARRAFA?**
- **A GARRAFA É DE PET?**
- **A GARRAFA CONTINHA UMA BEBIDA?**

Se responder «sim» a todas as questões, então essa garrafa pertence ao grupo PET. Todas as outras garrafas pertencem ao ponto de recolha separado para garrafas de plástico, disponível na maior parte dos grandes retalhistas (p. ex., Migros, Coop, etc.). Embalagens de blister, invólucros e copos pertencem ao lixo normal.

- **DICA: DEIXE SAIR O AR E PONHA A TAMPA!**  
GARRAFAS DE BEBIDAS PET COMPRIMIDAS POUPAM ESPAÇO E, CONSEQUENTEMENTE, ENERGIA E CUSTOS.



# RECYCLING PET

## BIG BENEFITS WITH LITTLE EFFORT

### LOOK AFTER THE ENVIRONMENT

PET is a 100% recyclable material. Recycling PET saves energy and oil because old bottles are used to make new ones.

### SAVE MONEY

Handing in PET drinks bottles for recycling is free. This means you can save some money as you help to save the environment.

### A CONVENIENT SYSTEM

All outlets selling PET drinks bottles take empty bottles back. It's convenient to return your bottles when you go shopping without having to make a special trip. There are also other public collection points such as council facilities, petrol stations and kiosks.

PLEASE ONLY DISPOSE OF  
BOTTLES WITH THIS SYMBOL  
IN THE «PET» CONTAINER.



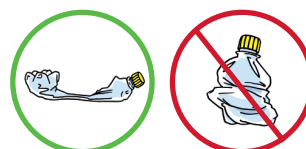
IF YOU'RE NOT SURE WHETHER SOMETHING BELONGS IN THE PET CONTAINER,  
ASK YOURSELF THESE THREE QUESTIONS:

- **IS IT A BOTTLE?**
- **IS IT MADE OF PET?**
- **DID IT CONTAIN A DRINK?**

If the answer to all of these questions is yes, the bottle should go in the PET container. All other bottles should go in the separate container for plastic bottles, which can be found at most major retailers (e.g. Migros, Coop etc.). Blister packs, bowls and cups should be disposed of as general waste.

### ➤ **TIP: AIR OUT, LID ON!**

FLATTENING PET DRINKS BOTTLES SAVES SPACE AND  
THEREFORE ENERGY AND COSTS.



## PET-RECYCLING

# GROSSER NUTZEN MIT KLEINEM AUFWAND

**SCHONEN SIE DIE UMWELT**

Der Wertstoff PET ist zu 100 Prozent wiederverwertbar. PET-Recycling spart Energie und Erdöl, weil aus alten Flaschen wieder neue gemacht werden.

**SPAREN SIE GELD**

Die Rückgabe von PET-Getränkeflaschen ist kostenlos. So schonen Sie also nicht nur die Umwelt, sondern auch Ihren Geldbeutel.

**ERLEDIGEN SIE DAS BEQUEM**

Alle Verkaufsstellen von PET-Getränkeflaschen nehmen die leeren Flaschen zurück. Beim Einkaufen können Sie diese bequem und ohne Umweg retournieren. Ausserdem gibt es weitere öffentliche Sammelstellen wie Gemeinden, Tankstellen und Kioske.

BITTE NUR FLASCHEN MIT  
DIESEM ZEICHEN IN DER  
PET-SAMMLUNG ENTSORGEN.



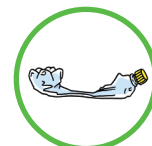
WENN SIE NICHT SICHER SIND, OB ETWAS IN DIE PET-SAMMLUNG GEHÖRT,  
STELLEN SIE SICH DIESE DREI FRAGEN:

- **IST ES EINE FLASCHE?**
- **IST DIE FLASCHE AUS PET?**
- **WAR SIE MIT EINEM GETRÄNK GEFÜLLT?**

Wenn Sie alle Fragen mit ja beantworten können, gehört die Flasche in die PET-sammlung.  
Alle anderen Flaschen gehören in die Separatsammlung von Plastikflaschen bei den meisten grossen Detailhändlern (z. B. Migros, Coop etc.). Blisterverpackungen, Schalen und Becher gehören in den Abfall.

**➤ TIPP: LUFT RAUS, DECKEL DRAUF!**

DAS ZUSAMMENDRÜCKEN DER PET-GETRÄNKEFLASCHEN  
SPART PLATZ UND DAMIT ENERGIE UND KOSTEN.



## RICICLAGGIO DEL PET

# GRANDE UTILITÀ GRAZIE A UN PICCOLO SFORZO

**TUTELA AMBIENTALE**

Il PET è riciclabile al 100%. Grazie al riciclaggio del PET si risparmiano energia e petrolio poiché utilizzando bottiglie usate se ne producono delle nuove.

**RISPARMIO DI DENARO**

La riconsegna delle bottiglie per bevande in PET è gratuita. In questo modo tutelate l'ambiente e risparmiate denaro.

**IN TUTTA COMODITÀ**

Tutti i punti vendita di bottiglie per bevande in PET prendono in consegna le bottiglie vuote. Quando fate i vostri acquisti potete riconsegnarle in tutta comodità direttamente sul posto. Sono a disposizione anche altri punti di raccolta pubblici come, ad esempio, i Comuni, le stazioni di rifornimento e i chioschi.

NEI CONTENITORI PER IL PET  
VANNO RIPOSTE SOLO BOTTIGLIE  
CON QUESTO SIMBOLO.



SE NON SIETE SICURI SE RIPORRE UN OGGETTO NEL CONTENITORE PER LA RACCOLTA DI PET PONETEVI LE TRE SEGUENTI DOMANDE:

- **È UNA BOTTIGLIA?**
- **LA BOTTIGLIA È IN PET?**
- **CONTENEVA UNA BEVANDA?**

Se rispondete Sì a tutte e tre le domande, la bottiglia va riposta nel contenitore per la raccolta di PET. Tutte le altre bottiglie vanno riposte nei contenitori per la raccolta differenziata delle bottiglie di plastica situati nella maggior parte dei grandi esercizi al dettaglio (ad esempio Migros, Coop ecc.). Imballaggi blister, vaschette e bicchieri vanno gettati nella spazzatura.

**➤ CONSIGLIO: SCHIACCIA E TAPPA!**

SCHIACCIANDO LE BOTTIGLIE PER BEVANDE IN PET SI RISPARMIANO SPAZIO E, DI CONSEGUENZA, ENERGIA E COSTI.



## RECICLAJE DE PET

# UN GRAN BENEFICIO CON POCO ESFUERZO

**CUIDE EL MEDIO AMBIENTE**

El material PET es reutilizable al 100 por cien. El reciclaje del PET ahorra energía y petróleo, porque a partir de botellas usadas se hacen nuevas.

**AHORRE DINERO**

La devolución de las botellas de bebidas de PET es gratuita. Es decir, usted no solo cuida el medio ambiente, sino también su bolsillo.

**HÁGALO DE FORMA CÓMODA**

Todos los puntos de venta de botellas de bebidas de PET aceptan las botellas vacías. Al hacer la compra, usted puede devolverlas cómodamente y sin recorridos adicionales. Además, hay otros puntos públicos de recogida como los ayuntamientos, estaciones de servicio y kioscos.

POR FAVOR LLEVAR SOLO BOTELLAS CON ESTE SÍMBOLO AL PUNTO DE RECOGIDA DE PET.

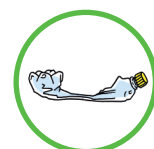


SI NO TIENE LA SEGURIDAD DE SI UN OBJETO SE PUEDE ENTREGAR EN EL PUNTO DE RECOGIDA DE PET, HÁGASE ESTAS TRES PREGUNTAS:

- **¿ES UNA BOTELLA?**
- **¿ES UNA BOTELLA DE PET?**
- **¿CONTENÍA UNA BEBIDA?**

Si puede contestar con un Sí a todas las preguntas, la botella debe entregarse en el punto de recogida de PET. Todas las demás botellas deben ir a la recogida separada de botellas de plástico, en la mayoría de las grandes cadenas de tiendas (p. ej. Migros, Coop etc.). Los envases tipo blíster, bandejas y vasos deben ir a la basura.

➤ **UN CONSEJO: ¡SACAR EL AIRE Y PONER EL TAPÓN!**  
SI SE COMPRIMEN LAS BOTELLAS DE BEBIDAS DE PET SE AHORRA ESPACIO Y, CON ELLO, TAMBIÉN ENERGÍA Y COSTOS.







Verein PRS PET-Recycling Schweiz, Agence Suisse romande  
ZI En Budron E9, Case postale 402, 1052 Le Mont sur Lausanne  
Téléphone 021 653 36 91, E-mail [romandie@prs.ch](mailto:romandie@prs.ch)  
[www.petrecycling.ch](http://www.petrecycling.ch), [www.facebook.com/proudpetrecyclers](https://www.facebook.com/proudpetrecyclers)